

Автономная некоммерческая организация высшего образования  
«МОСКОВСКИЙ МЕЖДУНАРОДНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Рабочая программа дисциплины

**Основы межкультурной коммуникации**

<i>Направление подготовки</i>	Лингвистика
<i>Код</i>	45.03.02
<i>Направленность (профиль)</i>	Теория и методика преподавания иностранных языков и культур
<i>Квалификация выпускника</i>	Бакалавр

Москва  
2021

**1. Перечень кодов компетенций, формируемых дисциплиной в процессе освоения образовательной программы**

Группа компетенций	Категория компетенций	Код
Универсальные	Межкультурное взаимодействие	УК-5
Общепрофессиональные	-	ОПК-4

**2. Компетенции и индикаторы их достижения**

Код компетенции	Формулировка компетенции	Индикаторы достижения компетенции
<b>УК -5</b>	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	<p><b>УК-5.1</b> Демонстрирует толерантное восприятие социальных, религиозных и культурных различий, уважительное и бережное отношение к историческому наследию и культурным традициям</p> <p><b>УК-5.2</b> Находит и использует необходимую для взаимодействия с другими людьми информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.</p> <p><b>УК-5.3</b> Проявляет в своём поведении уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций мира</p> <p><b>УК-5.4</b> Использует философские знания для формирования мировоззренческой позиции, предполагающей принятие нравственных обязательств по отношению к природе, обществу, другим людям и к самому себе</p>
<b>ОПК-4</b>	Способен осуществлять межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения;	<p><b>ОПК -4.1</b> Идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия.</p> <p><b>ОПК - 4.2.</b> Учитывает взаимосвязь и взаимовлияние лингвистических и экстралингвистических факторов межкультурной коммуникации.</p> <p><b>ОПК-4.3.</b> Корректно использует модели типичных социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации.</p>

		<b>ОПК -4.4.</b> Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.
--	--	--

### 3. Описание планируемых результатов обучения по дисциплине.

#### 3.1. Описание планируемых результатов обучения по дисциплине

Планируемые результаты обучения по дисциплине представлены дескрипторами (знания, умения, навыки).

Дескрипторы по дисциплине	Знать	Уметь	Владеть
<b>Код компетенции</b>	<b>УК -5</b>		
	— различные исторические типы культур; – механизмы межкультурного взаимодействия в обществе на современном этапе, принципы соотношения общемировых и национальных культурных процессов	— объяснить феномен культуры, её роль в человеческой жизнедеятельности; – адекватно оценивать межкультурные диалоги в современном обществе; — толерантно взаимодействовать с представителями различных культур	— навыками формирования психологически-безопасной среды в профессиональной деятельности; — навыками межкультурного взаимодействия с учетом разнообразия культур
<b>Код компетенции</b>	<b>ОПК-4</b>		
	- модели социальных ситуаций и типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации; - основные теоретические положения о концептуальной и современной языковой картине мира	- применять знания этических и нравственных норм поведения представителей инокультур в ситуациях межкультурного общения; - видеть этнопсихологические причины межкультурных конфликтов; -применять методы лингвистического анализа лексических, грамматических и фонетических составляющих концептуальной и языковой картины мира с учетом национальных	- способами анализа и управления типичными сценариями взаимодействия участников межкультурной коммуникации - навыками адекватного и уместного использования языковых средств в речевом общении в соответствии с нормами, принятыми в конкретной лингвокультуре

		традиций и менталитета страны изучаемого языка	
--	--	--	--

#### 4. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к обязательной части учебного плана ОПОП.

Данная дисциплина взаимосвязана с другими дисциплинами, такими как «Русский язык и культура речи», «Культурология», «Древние языки и культуры», «Стилистика (первый иностранный язык)», «История, культура и география стран первого иностранного языка», «История, культура и география стран второго иностранного языка», «История литературы стран первого иностранного языка», «Практикум по культуре речевого общения (первый иностранный язык)», «Практикум по культуре речевого общения (второй иностранный язык)».

В рамках освоения программы бакалавриата выпускники готовятся к решению задач профессиональной деятельности следующих типов: педагогический.

Профиль (направленность) программы установлена путем ее ориентации на сферу профессиональной деятельности выпускников: Теория и методика преподавания иностранных языков и культур..

#### 5. Объем дисциплины

Виды учебной работы	Формы обучения			
	Очная	Очно-заочная	Заочная	Заочная с применением ДОТ
<b>Общая трудоемкость:</b> зачетные единицы/часы	3/108	3/108	3/108	3/108
<b>Контактная работа:</b>				
Занятия лекционного типа	16	8	8	2
Занятия семинарского типа	32	8	8	2
Промежуточная аттестация: <b>зачет</b>	0,1	0,1	4	4
<b>Самостоятельная работа (СРС)</b>	59,9	91,9	88	100

6. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам / разделам с указанием отведенного на них количества академических часов и видов учебных занятий

#### 6.1. Распределение часов по разделам/темам и видам работы

##### 6.1.1. Очная форма обучения

№ п/п	Раздел/тема	Виды учебной работы (в часах)						Самостоятельная работа
		Контактная работа						
		Занятия лекционного типа		Занятия семинарского типа				
		Лекции	Иные учебные	Практически	Семинар	Лабораторно	Иные занятия	

			занятия	е	ы	рные	ия	
				заняти		раб.		
				я				
1.	История возникновения и развития межкультурной коммуникации как дисциплины	1		2				6
2.	Понятие коммуникации. Сущность межкультурной коммуникации	1		2				7,9
3.	Культура и культурное многообразие мира. Культура и восприятие	2		4				6
4.	«Свой» и «чужой». Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации.	2		4				6
5.	Язык и культура. Изучение иноязычной культуры через изучение языка	2		4				6
6.	Освоение культуры. Аккультурация	2		4				8
7.	Невербальная коммуникация	2		4				8
8.	Средства оценивания уровня межкультурной компетенции	2		4				6
9.	Межкультурная компетенция переводчика	2		4				6
	Контроль (зачет)	0,1						
	Итого	16		32				59,9

### 6.1.2 Очно-заочная форма обучения

№ п/п	Раздел/тема	Виды учебной работы (в часах)						Самостоятельная работа
		Контактная работа						
		Занятия лекционного типа		Занятия семинарского типа				
		Лекции	Иные учебные занятия	Практические	Семинары	Лабораторные	Иные занятия	

				занятия		раб.		
1.	История возникновения и развития межкультурной коммуникации как дисциплины	1		1				10
2.	Понятие коммуникации. Сущность межкультурной коммуникации	1		1				10
3.	Культура и культурное многообразие мира. Культура и восприятие	1		1				10
4.	«Свой» и «чужой». Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации.	1		1				11,9
5.	Язык и культура. Изучение иноязычной культуры через изучение языка	1		1				10
6.	Освоение культуры. Аккультурация	1		1				10
7.	Невербальная коммуникация			1				10
8.	Средства оценивания уровни межкультурной компетенции	1						10
9.	Межкультурная компетенция переводчика	1		1				10
	Контроль (зачет)	0,1						
	Итого	8		8				91,9

### 6.1.3 Заочная форма обучения

№ п/п	Раздел/тема	Виды учебной работы (в часах)						Самостоятельная работа
		Контактная работа						
		Занятия лекционного типа		Занятия семинарского типа				
		Лекции	Иные учебные занятия	Практические	Семинары	Лабораторные	Иные занятия	



4.								
5.								
6.								
7.								
8.								
9.								

### 6.1.5. Заочная форма обучения с применением ДОТ

№ п/п	Раздел/тема	Виды учебной работы (в часах)						Самостоятельная работа
		Контактная работа						
		Занятия лекционного типа		Занятия семинарского типа				
		Лекции	Иные учебные занятия	Практические занятия	Семинары	Лабораторные раб.	Иные занятия	
1.	История возникновения и развития межкультурной коммуникации как дисциплины	1						11
2.	Понятие коммуникации. Сущность межкультурной коммуникации							11
3.	Культура и культурное многообразие мира. Культура и восприятие	1						11
4.	«Свой» и «чужой». Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации.							11
5.	Язык и культура. Изучение иноязычной культуры через изучение языка			1				11
6.	Освоение культуры. Аккультурация							11
7.	Невербальная коммуникация							11
8.	Средства оценивания уровня			1				11



	межкультурной компетенции							
9.	Межкультурная компетенция переводчика							12
	Промежуточная аттестация	4						
	Итого	2		2				100

## 6.2 Программа дисциплины, структурированная по темам / разделам

### 6.2.1 Содержание лекционного курса

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание лекционного занятия
1.	История возникновения и развития межкультурной коммуникации как дисциплины	История возникновения и развития межкультурной коммуникации как дисциплины Исторические факторы и обстоятельства возникновения межкультурной коммуникации как области исследования и учебной дисциплины. Этапы развития МКК в США, Европе, России. Интегративный характер теории МКК. Английский язык как основной язык межкультурной коммуникации
2.	Понятие коммуникации. Сущность межкультурной коммуникации	Понятие коммуникации. Сущность межкультурной коммуникации Теория деятельности как методологическая основа теории коммуникации. Понятие речевой деятельности, ее структура, компоненты, и фазы реализации. Соотношение понятий «общение» и «коммуникация». Функции коммуникации. Коммуникация и ее виды. Основные единицы вербальной коммуникации: тексты, коммуникативные акты. Структура коммуникативного акта. Принципы коммуникации. Сущность межкультурной коммуникации. Детерминанты межкультурной коммуникации
3.	Культура и культурное многообразие мира. Культура и восприятие	Культура и культурное многообразие мира. Культура и восприятие Понятие «культура» и основные методологические подходы к определению культуры. Типы культур: классификации Э. Холла, Г. Хофштеде. Культурная идентичность Культурные ценности и их манифестация в межкультурной коммуникации. Коммуникативные сбои, обусловленные ценностными ориентациями человека в культуре. Детерминанты поведения в различных культурах: обычаи, нормы, ритуалы, табу. Социально-культурная идентичность (расовая, национальная, этническая, региональная, гендерная, возрастная).

4.	«Свой» и «чужой». Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации.	Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации. Природа страха перед чужим. Этноцентризм как основа для формирования стереотипов. Понятие и сущность стереотипа. Значение стереотипов в межкультурной коммуникации. Предрассудки и механизм их формирования. Типы предрассудков.
5.	Язык и культура. Изучение иноязычной культуры через изучение языка	Язык и культура Язык как средство коммуникации, как средство самоидентификации, как средство когнитивного развития и как средство воздействия. Взаимодействие и взаимозависимость языка и культуры, языка и мышления. Гипотеза Сепира – Уорфа. Прагматические ошибки в межкультурном общении: лингво-прагматические и социо-прагматические ошибки. Стили вербальной коммуникации. Контексты вербальной коммуникации. Межкультурные различия в содержании базовых концептов.
6.	Освоение культуры. Аккультурация	Освоение культуры. Аккультурация, ее виды и результаты. Значение атрибуции в межкультурной коммуникации. Культурный шок: причины, факторы. Фазы развития культурного шока. Симптомы культурного шока и способы его преодоления. Типы реакции на другую культуру. Модель освоения чужой культуры.
7.	Невербальная коммуникация	Невербальная коммуникация. Кинесика. Жесты. Поза. Телодвижения. Мимика. Окулистика. Такесика. Сенсорика. Проксемика. Хронемика. Паравербальная коммуникация (скорость, громкость речи и т.д.)
8.	Средства оценивания уровни межкультурной компетенции	Международные тесты на сформированность межкультурной компетенции: The Intercultural Development Inventory® (IDI®) Test of intercultural sensitivity (TIS) The International Profiler (TIP)
9.	Межкультурная компетенция переводчика	Межкультурная компетенция Понятие и структура межкультурной компетенции. Толерантность в межкультурной коммуникации. Межкультурная коммуникация в различных сферах профессиональной деятельности: причины ошибок и способы их преодоления.

### **6.2.2 Содержание практических занятий**

<b>№ п/п</b>	<b>Наименование темы (раздела) дисциплины</b>	<b>Содержание практического занятия</b>
1.	История возникновения и развития межкультурной коммуникации как дисциплины	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Э. Холл – основатель направления МКК,</li> <li>• Вклад К. Клакхон, Ф. Стродбек, Л. Самовар, Р. Портер</li> <li>• Английский язык как основной язык</li> </ul>

		<p>межкультурной коммуникации</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Роль перевода и переводчика в межкультурной коммуникации.</li> </ul> <p><b><i>Give examples to illustrate:</i></b>  Communication which is a) interracial and intercultural; b) interracial and not intercultural; c) interethnic and intercultural; d) interethnic and not intercultural.</p>
2.	<p>Понятие коммуникации.  Сущность межкультурной коммуникации</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Коммуникация и ее виды</li> <li>• Основные единицы вербальной коммуникации: тексты, коммуникативные акты</li> <li>• Структура коммуникативного акта</li> <li>• Сущность межкультурной коммуникации.  Детерминанты межкультурной коммуникации</li> </ul> <p><u>Доклады по темам:</u>  «Межличностная аттракция в межкультурном понимании»,  «Атрибуция в межкультурной коммуникации и ее возможные ошибки»</p>
3.	<p>Культура и культурное многообразие мира.  Культура и восприятие</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Типы культур: классификация Э. Стюарта,</li> <li>• Типы культур: классификация Э. Холла,</li> <li>• Типы культур: классификация Г. Хофштеде.</li> <li>• Понятия «субкультура (со-культура)» и «идиокультура».</li> </ul> <p>Доклады по темам:  «Высоко- и низкоконтекстуальные культуры (примеры)»,  «Монохромные и полихромные культуры (примеры)»</p>
4.	<p>«Свой» и «чужой».  Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации.</p>	<p>Ценностная картина мира  Культурная идентичность</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Социально-культурная идентичность: расовая, национальная,</li> <li>• Культурная идентичность: этническая, региональная,</li> <li>• Культурная идентичность: гендерная, возрастная</li> <li>• Поликультурная идентичность.</li> </ul> <p>Доклады по темам:  «Универсальные и национальные ценности»  «Эволюция ценностей различных культурах»  «Ценности современного общества»</p>
5.	<p>Язык и культура. Изучение иноязычной культуры через изучение языка</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Теория языковой относительности Э. Сепира и Б. Уорфа</li> <li>• Языковые универсалии</li> <li>• Язык и национальный дух (В. Гумбольдт).</li> <li>• Miscommunication due to incorrect pronunciation.</li> <li>• Miscommunication due to the connotative component of a lexical unit.</li> <li>• Miscommunication due to incorrect choice of</li> </ul>

		<p>words.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pragmalinguistic errors.</li> <li>• Socio-pragmatic errors</li> </ul>
6.	Освоение культуры. Аккультурация	<ul style="list-style-type: none"> <li>• «Культурный шок и пути его преодоления»»</li> <li>• «Модель освоения инокультуры М. Беннета»</li> <li>• Тест на кросс-культурную адаптивность и восприимчивость</li> </ul>
7.	Невербальная коммуникация	<p>Вербальная и невербальная коммуникация (роль в передаче информации)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Кинесика. Жесты. Поза.</li> <li>• Мимика</li> <li>• Окулистика</li> <li>• Такесика</li> <li>• Сенсорика</li> <li>• Проксемика</li> <li>• Хронемика</li> <li>• Паравербальная коммуникация</li> </ul>
8.	Средства оценивания уровня межкультурной компетенции	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Критерии измерения уровня межкультурной компетенции в тестах The Intercultural Development Inventory® (IDI®), Test of intercultural sensitivity (TIS), The International Profiler (TIP)</li> <li>• Пробное онлайн тестирование на сайте ICUNET <a href="#">Intercultural Training and intercultural coaching - ICUnet</a></li> </ul>
9.	Межкультурная компетенция переводчика	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Толерантность в межкультурной коммуникации</li> <li>• «Межкультурная коммуникация в деловом общении»,</li> <li>• «Примеры коммуникативных неудач (case-study)»</li> </ul>

### 6.2.3 Содержание самостоятельной работы

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Содержание самостоятельной работы
1.	История возникновения и развития межкультурной коммуникации как дисциплины	Источники становления дисциплины «межкультурная коммуникация»: политические и социально-экономические предпосылки. Ознакомление с рекомендуемой литературой по теме (Гузикова, М. О. Основы теории межкультурной коммуникации : учебное пособие., Рот, Ю. Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг : учебно-методическое пособие...)

2.	Понятие коммуникации. Сущность межкультурной коммуникации	Коммуникация и ее виды. Основные единицы вербальной коммуникации: тексты, коммуникативные акты. Структура коммуникативного акта. Принципы коммуникации. Сущность межкультурной коммуникации. Детерминанты межкультурной коммуникации. Ознакомление с рекомендуемой литературой по теме (Гузикова, М. О. Основы теории межкультурной коммуникации : учебное пособие..), подготовка презентаций по темам: Межличностная аттракция в межкультурном понимании, Атрибуция в межкультурной коммуникации и ее возможные ошибки
3.	Культура и культурное многообразие мира. Культура и восприятие	Ознакомление с рекомендуемой литературой по теме; подготовка презентаций по темам: Теория высоко- и низкоконтекстуальных культур Э. Холла, Теория культурных измерений Г. Хофштеде (Гузикова, М. О. Основы теории межкультурной коммуникации : учебное пособие..., Рот, Ю. Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг : учебно-методическое пособие...)
4.	«Свой» и «чужой». Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации.	Ознакомление с рекомендуемой литературой по теме (Гузикова, М. О. Основы теории межкультурной коммуникации : учебное пособие..); подготовка презентаций по темам: Универсальные и национальные ценности, Эволюция ценностей, Ценности современного общества. Как хорошо Вы знаете культуру других стран? Online-test: <a href="http://www.kwintessential.co.uk/resources/culture-tests.html">http://www.kwintessential.co.uk/resources/culture-tests.html</a>
5.	Язык и культура. Изучение иноязычной культуры через изучение языка	Подготовка докладов-презентаций по темам: «Национальный характер и этностереотипы», «Национальный характер американцев и этностереотипы», «Национальный характер немцев и этностереотипы», «Национальный характер французов и этностереотипы», «Национальный характер русских», «Русские глазами иностранцев», Как хорошо Вы знаете культуру других стран? Online-test: <a href="http://www.kwintessential.co.uk/resources/culture-tests.html">http://www.kwintessential.co.uk/resources/culture-tests.html</a>
6.	Освоение культуры. Аккультурация	Ознакомление с рекомендуемой литературой по теме; подготовка презентаций по темам: «Принципы коммуникации», «Речевые тактики», «Виды межкультурной коммуникации: невербальная и паравербальная коммуникация» Как хорошо Вы знаете культуру других стран? Online-test: <a href="http://www.kwintessential.co.uk/resources/culture-tests.html">http://www.kwintessential.co.uk/resources/culture-tests.html</a>
7.	Невербальная коммуникация	Ознакомление с рекомендуемой литературой по теме (Рот, Ю. Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг : учебно-методическое пособие Гузикова, М. О. Основы теории межкультурной коммуникации : учебное пособие..), подготовка презентаций по темам: «Английский язык и английский национальный характер», «Русский язык и

		русский национальный характер» Как хорошо Вы знаете культуру других стран? Online-test: <a href="http://www.kwintessential.co.uk/resources/culture-tests.html">http://www.kwintessential.co.uk/resources/culture-tests.html</a>
8.	Средства оценивания уровни межкультурной компетенции	Подготовка презентаций по темам: «Культурный шок», «Модель освоения инокультуры М. Беннета» Как хорошо Вы знаете культуру других стран? Online-test: <a href="http://www.kwintessential.co.uk/resources/culture-tests.html">http://www.kwintessential.co.uk/resources/culture-tests.html</a>
9.	Межкультурная компетенция переводчика	Выполнение case-study (Teaching Chinese and American students), Ознакомление с рекомендуемой литературой по теме Мендельсон, В. А. Межкультурная коммуникация как основа обучения иностранному языку : монография...)

## 7. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Предусмотрены следующие виды контроля качества освоения конкретной дисциплины:

- текущий контроль успеваемости
- промежуточная аттестация обучающихся по дисциплине

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине оформлен в **ПРИЛОЖЕНИИ** к РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание хода освоения дисциплины в процессе обучения.

### 7.1 Паспорт фонда оценочных средств для проведения текущей аттестации по дисциплине (модулю)

№ п/п	Контролируемые разделы (темы)	Наименование оценочного средства
1.	История возникновения и развития межкультурной коммуникации как дисциплины	Опрос, проблемно-аналитическое задание, тестирование. Реализация программы с применением ДОТ: Тестирование, ситуационные задачи, проблемные задачи.
2.	Понятие коммуникации. Сущность межкультурной коммуникации	Опрос, проблемно-аналитическое задание, исследовательский проект, творческий проект, тестирование. Реализация программы с применением ДОТ: Тестирование, ситуационные задачи, проблемные задачи
3.	Культура и культурное многообразие мира. Культура и восприятие	Опрос, исследовательский проект, проблемно-аналитическое задание, тестирование. Реализация программы с применением ДОТ:

		Тестирование, ситуационные задачи, проблемные задачи
4.	«Свой» и «чужой». Стереотипы и предрассудки в межкультурной коммуникации.	Опрос, проблемно-аналитическое задание, творческий проект. Реализация программы с применением ДОТ: Тестирование, ситуационные задачи, проблемные задачи
5.	Язык и культура. Изучение иноязычной культуры через изучение языка	Опрос, проблемно-аналитическое задание, эссе. Реализация программы с применением ДОТ: Тестирование, ситуационные задачи, проблемные задачи
6.	Освоение культуры. Аккультурация	Опрос, творческий проект, тестирование. Реализация программы с применением ДОТ: Тестирование, ситуационные задачи, проблемные задачи
7.	Невербальная коммуникация	Опрос, проблемно-аналитические задания, творческий проект, задание к интерактивному занятию. Реализация программы с применением ДОТ: Тестирование, ситуационные задачи, проблемные задачи
8.	Средства оценивания уровни межкультурной компетенции	Опрос, исследовательский проект, проблемно-аналитическое задание, задание к интерактивному занятию. Реализация программы с применением ДОТ: Тестирование, ситуационные задачи, проблемные задачи
9.	Межкультурная компетенция переводчика	Опрос, тестирование. Реализация программы с применением ДОТ: Тестирование, ситуационные задачи, проблемные задачи

## **7.2 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности в процессе текущего контроля**

### **Типовые вопросы**

1. Предшественники теории межкультурной коммуникации. Возникновение теории межкультурной коммуникации в США.
2. Становление межкультурной коммуникации в Европе и России. Современные тенденции развития межкультурной коммуникации.
3. Понятие коммуникации. Объект и предмет теории коммуникации. Междисциплинарный характер коммуникативного знания.
4. Коммуникация между людьми и между животными. Основные понятия теории коммуникации: коммуникация, общение, информация, информационный обмен. Законы коммуникации.
5. Основные элементы коммуникационного процесса.
6. Коммуникативные барьеры.
7. Понятие культуры. Культура и поведение.
8. Социализация и инкультурация.
9. Культурные ценности и нормы.
10. Контекст межкультурной коммуникации. Высокконтекстные и низкоконтэкстные культуры.

## Типовые проблемно-аналитические задания

### 1. Проблемно-аналитическое задание:

#### Building Intercultural Skills

1. Understand the relationship between identity and history. How does history help you understand who you are?
2. What do you consider to be your identity? Describe your cultural identity. What is the most important part of your identity to you?
3. Which kinds of history are most important in your identity?
4. Develop sensitivity to other people's histories. Aside from where "Where are you from?" what questions might strangers ask that can be irritating to some people?
5. What do you leave out when you tell the story of your identity?
6. Talk to members of your own family to see how they feel about your family's history. Find out how the family history influence the way they think about who they are. Do they wish they knew more about your family? What things has your family continued to do that your forebears probably also did?

### 2. Проблемно-аналитическое задание:

#### Share your observation of how stereotypes work in interpersonal communication

1. List some of the stereotypes that foreigners have about Russians and Americans. Where do these stereotypes come from? How do they develop? How do these stereotypes influence communication between Americans/Russians and people from other countries?
2. Notice how different cultural groups are portrayed in the media. If there are people of colour or other minority groups represented. What roles do they play?
3. Notice how diverse your friends are. Do you have friends from different age groups? From different ethnic groups? Do you have friends with disabilities? Whose first language is not Russian? Think about why you have/don't have diverse friends and what you can learn from seeing the world through their "prescription lenses".
4. Become more aware of your own communication in intercultural encounters. Think about the message you are sending, verbally and nonverbally. Think about your tone of voice, gestures, eye contact. Are you sending the messages you want to send?
5. Look for advertisements in popular newspapers and magazines. Analyze the ads to see if you can identify the societal values that they appeal to.

#### Темы исследовательских, информационных, творческих проектов

##### *Подготовка исследовательских проектов по темам:*

1. Культурная экспансия и культурная диффузия как формы межкультурной коммуникации.
2. Культурный конфликт как форма межкультурного взаимодействия. Типы восприятия межкультурных различий.
3. Взаимосвязь языка и культуры. Теории соотношения языка и культуры. Гипотеза лингвистической относительности.
4. Языковая и концептуальная картины мир

##### *Информационный проект*

Подготовьте информационный проект (презентацию) по теме:



1. Понятие языковой личности.
2. Понятие стереотипа, виды стереотипов, механизмы формирования стереотипов.
3. Этнос и этноязыковая самобытность. Национальный характер.
4. Уровни межкультурной коммуникации: Межличностный уровень коммуникации
5. Уровни межкультурной коммуникации: Межкультурная коммуникация в малых группах. Межкультурная коммуникация в больших группах

*Творческое задание (с элементами эссе)*

Напишите эссе по теме:

1. Русская ментальность и самоощущение в межкультурной коммуникации.
2. Национальный характер американцев и этностереотипы.
3. Национальный характер немцев и этностереотипы.
4. Национальный характер французов и этностереотипы.

### **Типовые задания к интерактивным занятиям**

*Анализ Case-study в форме диспута*

*Analyse the following situations for intercultural gaffes:*

1 In June, when Australian morning news anchor Karl Stefanovic had the enviable opportunity to interview the Dalai Lama, he good-naturedly shared a joke about his guest. Unfortunately, the joke fell flat because it was an untranslatable play on words, a one-liner stating, "the Dalai Lama walks into a pizza shop and says, 'can you make me 'one' with everything?'"

2 Kenneth Cole takes credit for uprising in Egypt

While protestors demonstrated in Cairo at the start of the Egyptian revolution in February, Kenneth Cole attempted to make a joke of it on Twitter saying, "Millions are in uproar in #Cairo. Rumor is they heard our new spring collection is now available online at <http://bit.ly/KCairo> - KC." Unfortunately, the tweet was viewed as an attack mocking the historic Arab Spring and offended many customers. The company deleted the insensitive tweet and later apologized.

In India, "rubber" means the piece of rubber you use to erase pencil writings, usually known as "eraser" in the US. Unfortunately, "rubber" usually refers to condoms in the US.

3 We went to university in England for a while, and one day a fellow student came into my husband's lab and said he saw a professor running down the hall with a Winchester. My husband was ready to hit the deck, but no one else seemed concerned. It turned out that a Winchester is a large flask in England, not a rifle as it is here in America!

4 To me, greeting people with a warm handshake is both friendly and polite. The first time I met some clients from California (I think they are Italian descent), they came up to me, hugged me hard and kissed both cheeks (the ones on my face, not the ones I sit with a wry face). I really was momentarily paralyzed. Not only was my personal space invaded, they also TOUCHED me!!! But my boss told me that's their way of expressing friendliness, and it only happens for the first time when people met, so that's okay.

*Подготовка и проведение диспут-игры*

Диспут-игра по теме «Межкультурные конфликты». Студенты делятся на три группы:

Студент 1: представитель инокультуры №1, который объясняет свое поведение

Студент 2: представитель инокультуры №2, который выражает недовольство /непонимание

действий Студента 1.

Команда экспертов (Студент 1, 2): разрешает конфликт между представителями культур 1 и 2, предлагая компромиссное решение / разъясняя ситуацию оппонентам.

## ТИПОВЫЕ ТЕСТЫ

### 1) Test your cultural awareness

*Quiz: What to give as presents in different cultures*

**Q.1)** In some countries, people use \_\_\_\_\_ to give or receive presents to show their mutual respect.

- A. right hand
- B. lefthand
- C. bothhands(CorrectAnswer)
- D. eitherhand

**Q.2)** In Muslim countries, one should use only the \_\_\_\_\_ to give and accept gifts.

- A. righthand(CorrectAnswer)
- B. lefthand
- C. bothhands
- D. eitherhand

**Q.3)** In Japan or China and some other countries, it is \_\_\_\_\_ to open gifts immediately.

- A. polite
- B. impolite(CorrectAnswer)
- C. appropriate

**Q.4)** People in Mexico don't give a \_\_\_\_\_ as a present because it might turn friends into enemies.

- A. purple flowers
- B. a handkerchief (Correct Answer)
- C. a clock
- D. perfume or hygiene products

**Q.5)** Some Americans avoid giving \_\_\_\_\_ as wedding gifts because they symbolize destruction of the union between man and wife.

- A. a handkerchief

- B. dishes
- C. scissors or knives (Correct Answer)
- D. mirrors

## 2) Test “Six Differences between Teaching Chinese Kids and American Kids”

Fill in the gaps with the words “American”/ “US” or “Chinese”/ “China” so that the statements sound culturally correct:

### 1. Strive for perfection

[1\_\_\_\_\_] kids receive a lot of pressure from their parents and teachers to focus on perfectionism. When they receive a grade of 98%, instead of receiving praise on how well they did, their parents will often focus on the 2% that the child failed to answer correctly. [2\_\_\_\_\_] tend to focus less on scores.

### 2. Self-esteem

The Confucian mindset teaches [3\_\_\_\_\_] kids to work hard, persevere and respect authority. These are the keys to succeeding in life, with feeling good about yourself given less of a priority. Over 40 years ago, it was introduced to [4\_\_\_\_\_] that a young learner’s self-esteem plays a significant role in developing their social and psychological skills. Less pressure is exerted on achieving 100% in every test and success is linked to a wider range of things beyond just test scores.

### 3. Respect for Teachers

According to an international study reported on by the BBC based on surveys of 1,000 adults from different countries, [5\_\_\_\_\_] has the highest level of public respect. The cultural difference in how the teaching role is perceived plays an important part on how the students behave inside the class and how they value education. In [6\_\_\_\_\_], parents are more likely to take the side of the teachers instead of going against them, while in [7\_\_\_\_\_], teachers are not seen by both parents and students as the last word in authority.

## Реализация программы с применением ДОТ: Типовые проблемные задачи

### 1) Building Intercultural Skills

5. What do you consider to be your identity? Describe your cultural identity. What is the most important part of your identity to you?
6. Develop sensitivity to other people’s histories. Aside from where “Where are you from?” what questions might strangers ask that can be irritating to some people?
7. What do you leave out when you tell the story of your identity?
8. Talk to members of your own family to see how they feel about your family’s history.
9. Find out how the family history influence the way they think about who they are. Do they wish they knew more about your family?
10. What things has your family continued to do that your forebears probably also did?

### Типовые ситуационные задачи

#### Share your observation of how stereotypes work in interpersonal communication

6. List some of the stereotypes that foreigners have about Russians and Americans. Where do these stereotypes come from? How do they develop? How do these stereotypes influence communication between Americans/Russians and people from other countries?
7. Notice how different cultural groups are portrayed in the media. If there are people of colour or other minority groups represented. What roles do they play?

8. Notice how diverse your friends are. Do you have friends from different age groups? From different ethnic groups? Do you have friends with disabilities? Whose first language is not Russian? Think about why you have/don't have diverse friends and what you can learn from seeing the world through their "prescription lenses".
9. Become more aware of your own communication in intercultural encounters. Think about the message you are sending, verbally and nonverbally. Think about your tone of voice, gestures, eye contact. Are you sending the messages you want to send?
10. Look for advertisements in popular newspapers and magazines. Analyze the ads to see if you can identify the societal values that they appeal to.

## ТИПОВЫЕ ТЕСТЫ

### Test your cultural awareness

Quiz: What to give as presents in different cultures

**Q.1)** In some countries, people use \_\_\_\_\_ to give or receive presents to show their mutual respect.

- A. right hand
- B. Lefthand
- C. Bothhands (CorrectAnswer)
- D. Eitherhand

**Q.2)** In Muslim countries, one should use only the \_\_\_\_\_ to give and accept gifts.

- A. Righthand (CorrectAnswer)
- B. Lefthand
- C. Bothhands
- D. Eitherhand

**Q.3)** In Japan or China and some other countries, it is \_\_\_\_\_ to open gifts immediately.

- A. Polite
- B. Impolite (CorrectAnswer)
- C. Appropriate

**Q.4)** People in Mexico don't give a \_\_\_\_\_ as a present because it might turn friends into enemies.

- A. purple flowers
- B. a handkerchief (Correct Answer)
- C. a clock
- D. perfume or hygiene products

**Q.5)** Some Americans avoid giving \_\_\_\_\_ as wedding gifts because they symbolize destruction of the union between man and wife.

- A. a handkerchief
- B. Dishes

C. scissors or knives (Correct Answer)

D. mirrors

### **Six Differences between Teaching Chinese Kids and American Kids**

Fill in the gaps with the words "American"/ "US" or "Chinese"/ "China" so that the statements sound culturally correct:

#### **1. Strive for perfection**

[1 \_\_\_\_\_] kids receive a lot of pressure from their parents and teachers to focus on perfectionism. When they receive a grade of 98%, instead of receiving praise on how well they did, their parents will often focus on the 2% that the child failed to answer correctly.

[2 \_\_\_\_\_] tend to focus less on scores.

#### **2. Self-esteem**

The Confucian mindset teaches [3 \_\_\_\_\_] kids to work hard, persevere and respect authority. These are the keys to succeeding in life, with feeling good about yourself given less of a priority. Over 40 years ago, it was introduced to [4 \_\_\_\_\_] that a young learner's self-esteem plays a significant role in developing their social and psychological skills. Less pressure is exerted on achieving 100% in every test and success is linked to a wider range of things beyond just test scores.

#### **3. Respect for Teachers**

According to an international study reported on by the BBC based on surveys of 1,000 adults from different countries, [5 \_\_\_\_\_] has the highest level of public respect. The cultural difference in how the teaching role is perceived plays an important part on how the students behave inside the class and how they value education. In [6 \_\_\_\_\_], parents are more likely to take the side of the teachers instead of going against them, while in [7 \_\_\_\_\_], teachers are not seen by both parents and students as the last word in authority.

### **7.3 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности**

Все задания, используемые для текущего контроля формирования компетенций условно можно разделить на две группы:

1. задания, которые в силу своих особенностей могут быть реализованы только в процессе обучения на занятиях (например, дискуссия, круглый стол, диспут, мини-конференция);

2. задания, которые дополняют теоретические вопросы (практические задания, проблемно-аналитические задания, тест).

Выполнение всех заданий является необходимым для формирования и контроля знаний, умений и навыков. Поэтому, в случае невыполнения заданий в процессе обучения, их необходимо «отработать» до зачета (экзамена). Вид заданий, которые необходимо выполнить для ликвидации «задолженности» определяется в индивидуальном порядке, с учетом причин невыполнения.

#### **1. Требование к теоретическому устному ответу**

Оценка знаний предполагает дифференцированный подход к студенту, учет его индивидуальных способностей, степень усвоения и систематизации основных понятий и категорий по дисциплине. Кроме того, оценивается не только глубина знаний поставленных вопросов, но и умение использовать в ответе практический материал. Оценивается культура речи, владение навыками ораторского искусства.

*Критерии оценивания:* последовательность, полнота, логичность изложения, анализ различных точек зрения, самостоятельное обобщение материала, использование

профессиональных терминов, культура речи, навыки ораторского искусства. Изложение материала без фактических ошибок.

Оценка *«отлично»* ставится в случае, когда материал излагается исчерпывающе, последовательно, грамотно и логически стройно, при этом раскрываются не только основные понятия, но и анализируются точки зрения различных авторов. Обучающийся не затрудняется с ответом, соблюдает культуру речи.

Оценка *«хорошо»* ставится, если обучающийся твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, знает практическую базу, но при ответе на вопрос допускает несущественные погрешности.

Оценка *«удовлетворительно»* ставится, если обучающийся освоил только основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении материала, затрудняется с ответами, показывает отсутствие должной связи между анализом, аргументацией и выводами.

Оценка *«неудовлетворительно»* ставится, если обучающийся не отвечает на поставленные вопросы.

## **2. Творческие задания**

*Эссе* – это небольшая по объему письменная работа, сочетающая свободные, субъективные рассуждения по определенной теме с элементами научного анализа. Текст должен быть легко читаем, но необходимо избегать нарочито разговорного стиля, сленга, шаблонных фраз. Объем эссе составляет примерно 2 – 2,5 стр. 12 шрифтом с одинарным интервалом (без учета титульного листа).

*Критерии оценивания* - оценка учитывает соблюдение жанровой специфики эссе, наличие логической структуры построения текста, наличие авторской позиции, ее научность и связь с современным пониманием вопроса, адекватность аргументов, стиль изложения, оформление работы. Следует помнить, что прямое заимствование (без оформления цитат) текста из Интернета или электронной библиотеки недопустимо.

Оценка *«отлично»* ставится в случае, когда определяется: наличие логической структуры построения текста (вступление с постановкой проблемы; основная часть, разделенная по основным идеям; заключение с выводами, полученными в результате рассуждения); наличие четко определенной личной позиции по теме эссе; адекватность аргументов при обосновании личной позиции, стиль изложения.

Оценка *«хорошо»* ставится, когда в целом определяется: наличие логической структуры построения текста (вступление с постановкой проблемы; основная часть, разделенная по основным идеям; заключение с выводами, полученными в результате рассуждения); но не прослеживается наличие четко определенной личной позиции по теме эссе; не достаточно аргументов при обосновании личной позиции.

Оценка *«удовлетворительно»* ставится, когда в целом определяется: наличие логической структуры построения текста (вступление с постановкой проблемы; основная часть, разделенная по основным идеям; заключение). Но не прослеживаются четкие выводы, нарушается стиль изложения.

Оценка *«неудовлетворительно»* ставится, если не выполнены никакие требования.

## **3. Требование к решению ситуационной, проблемной задачи (кейс-измерители)**

Студент должен уметь выделить основные положения из текста задачи, которые требуют анализа и служат условиями решения. Исходя из поставленного вопроса в задаче, попытаться максимально точно определить проблему и соответственно решить ее.

Задачи должны решаться студентами письменно. При решении задач также важно правильно сформулировать и записать вопросы, начиная с более общих и, кончая частными.

*Критерии оценивания* – оценка учитывает методы и средства, использованные при решении ситуационной, проблемной задачи.

Оценка «отлично» ставится в случае, когда обучающийся выполнил задание (решил задачу), используя в полном объеме теоретические знания и практические навыки, полученные в процессе обучения.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающийся в целом выполнил все требования, но не совсем четко определяется опора на теоретические положения, изложенные в научной литературе по данному вопросу.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающийся показал положительные результаты в процессе решения задачи.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если обучающийся не выполнил все требования.

При реализации программы с применением ДОТ:

Студент должен уметь выделить основные положения из текста задачи, которые требуют анализа и служат условиями решения. Исходя из поставленного вопроса в задаче, попытаться максимально точно определить проблему и соответственно решить ее.

Задачи должны решаться студентами письменно. При решении задач также важно правильно сформулировать и записать вопросы, начиная с более общих и, кончая частными.

Критерии оценивания – оценка учитывает методы и средства, использованные при решении ситуационной, проблемной задачи.

Оценка «выполнено» ставится в случае, если обучающийся показал положительные результаты в процессе решения задачи, а именно, когда обучающийся в целом выполнил задание (решил задачу), используя в полном объеме теоретические знания и практические навыки, полученные в процессе обучения.

Оценка «не выполнено» ставится, если обучающийся не выполнил все требования.

#### **4. Интерактивные задания**

Механизм проведения диспут-игры (ролевой (деловой) игры).

Необходимо разбиться на несколько команд, которые должны поочередно высказать свое мнение по каждому из заданных вопросов. Мнение высказывающейся команды засчитывается, если противоположная команда не опровергнет его контраргументами. Команда, чье мнение засчитано как верное (не получило убедительных контраргументов от противоположных команд), получает один балл. Команда, опровергнувшая мнение противоположной команды своими контраргументами, также получает один балл. Побеждает команда, получившая максимальное количество баллов.

Ролевая игра как правило имеет фабулу (ситуацию, казус), распределяются роли, подготовка осуществляется за 2-3 недели до проведения игры.

*Критерии оценивания* – оцениваются действия всех участников группы. Понимание проблемы, высказывания и действия полностью соответствуют заданным целям. Соответствие реальной действительности решений, выработанных в ходе игры. Владение терминологией, демонстрация владения учебным материалом по теме игры, владение методами аргументации, умение работать в группе (умение слушать, конструктивно вести беседу, убеждать, управлять временем, бесконфликтно общаться), достижение игровых целей, (соответствие роли – при ролевой игре). Ясность и стиль изложения.

Оценка «отлично» ставится в случае, выполнения всех критериев.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающиеся в целом демонстрируют понимание проблемы, высказывания и действия полностью соответствуют заданным целям. Решения, выработанные в ходе игры, полностью соответствуют реальной действительности. Но некоторые объяснения не совсем аргументированы, нарушены нормы общения, нарушены

временные рамки, нарушен стиль изложения.

Оценка *«удовлетворительно»* ставится, если обучающиеся в целом демонстрируют понимание проблемы, высказывания и действия в целом соответствуют заданным целям. Однако, решения, выработанные в ходе игры, не совсем соответствуют реальной действительности. Некоторые объяснения не совсем аргументированы, нарушены временные рамки, нарушен стиль изложения.

Оценка *«неудовлетворительно»* ставится, если обучающиеся не понимают проблему, их высказывания не соответствуют заданным целям.

## **5. Комплексное проблемно-аналитическое задание**

Задание носит проблемно-аналитический характер и выполняется в три этапа. На первом из них необходимо ознакомиться со специальной литературой.

Целесообразно также повторить учебные материалы лекций и семинарских занятий по темам, в рамках которых предлагается выполнение данного задания.

На втором этапе выполнения работы необходимо сформулировать проблему и изложить авторскую версию ее решения, на основе полученной на первом этапе информации.

Третий этап работы заключается в формулировке собственной точки зрения по проблеме. Результат третьего этапа оформляется в виде аналитической записки (объем: 2-2,5 стр.; 14 шрифт, 1,5 интервал).

*Критерий оценивания* - оценка учитывает: понимание проблемы, уровень раскрытия поставленной проблемы в плоскости теории изучаемой дисциплины, умение формулировать и аргументировано представлять собственную точку зрения, выполнение всех этапов работы.

Оценка *«отлично»* ставится в случае, когда обучающийся демонстрирует полное понимание проблемы, все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Оценка *«хорошо»* ставится, если обучающийся демонстрирует значительное понимание проблемы, все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Оценка *«удовлетворительно»* ставится, если обучающийся, демонстрирует частичное понимание проблемы, большинство требований, предъявляемых к заданию, выполнены

Оценка *«неудовлетворительно»* ставится, если обучающийся демонстрирует непонимание проблемы, многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены.

При реализации программы с применением ДОТ:

Студент должен уметь выделить основные положения из текста задачи, которые требуют анализа и служат условиями решения. Исходя из поставленного вопроса в задаче, попытаться максимально точно определить проблему и соответственно решить ее.

Задачи должны решаться студентами письменно. При решении задач также важно правильно сформулировать и записать вопросы, начиная с более общих и, кончая частными.

Критерии оценивания – оценка учитывает методы и средства, использованные при решении ситуационной, проблемной задачи.

Оценка *«выполнено»* ставится в случае, если обучающийся показал положительные результаты в процессе решения задачи, а именно, когда обучающийся в целом выполнил задание (решил задачу), используя в полном объеме теоретические знания и практические навыки, полученные в процессе обучения.

Оценка *«не выполнено»* ставится, если обучающийся не выполнил все требования.

## **6. Исследовательский проект**

*Исследовательский проект* – проект, структура которого приближена к формату научного исследования и содержит доказательство актуальности избранной темы,



определение научной проблемы, предмета и объекта исследования, целей и задач, методов, источников, историографии, обобщение результатов, выводы.

Результаты выполнения исследовательского проекта оформляется в виде реферата (объем: 12-15 страниц; 14 шрифт, 1,5 интервал).

*Критерии оценивания* - поскольку структура исследовательского проекта максимально приближена к формату научного исследования, то при выставлении учитывается доказательство актуальности темы исследования, определение научной проблемы, объекта и предмета исследования, целей и задач, источников, методов исследования, выдвижение гипотезы, обобщение результатов и формулирование выводов, обозначение перспектив дальнейшего исследования.

Оценка «*отлично*» ставится в случае, когда обучающийся демонстрирует полное понимание проблемы, все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Оценка «*хорошо*» ставится, если обучающийся демонстрирует значительное понимание проблемы, все требования, предъявляемые к заданию выполнены.

Оценка «*удовлетворительно*» ставится, если обучающийся, демонстрирует частичное понимание проблемы, большинство требований, предъявляемых к заданию, выполнены

Оценка «*неудовлетворительно*» ставится, если обучающийся демонстрирует непонимание проблемы, многие требования, предъявляемые к заданию, не выполнены.

## **7. Информационный проект (презентация):**

*Информационный проект* – проект, направленный на стимулирование учебно-познавательной деятельности студента с выраженной эвристической направленностью (поиск, отбор и систематизация информации об объекте, оформление ее для презентации). Итоговым продуктом проекта может быть письменный реферат, электронный реферат с иллюстрациями, слайд-шоу, мини-фильм, презентация и т.д.

Информационный проект отличается от исследовательского проекта, поскольку представляет собой такую форму учебно-познавательной деятельности, которая отличается ярко выраженной эвристической направленностью.

*Критерии оценивания* - при выставлении оценки учитывается самостоятельный поиск, отбор и систематизация информации, раскрытие вопроса (проблемы), ознакомление студенческой аудитории с этой информацией (представление информации), ее анализ и обобщение, оформление, полные ответы на вопросы аудитории с примерами.

Оценка «*отлично*» ставится в случае, когда обучающийся полностью раскрывает вопрос (проблему), представляет информацию систематизировано, последовательно, логично, взаимосвязано, использует более 5 профессиональных терминов, широко использует информационные технологии, ошибки в информации отсутствуют, дает полные ответы на вопросы аудитории с примерами.

Оценка «*хорошо*» ставится, если обучающийся раскрывает вопрос (проблему), представляет информацию систематизировано, последовательно, логично, взаимосвязано, использует более 2 профессиональных терминов, достаточно использует информационные технологии, допускает не более 2 ошибок в изложении материала, дает полные или частично полные ответы на вопросы аудитории.

Оценка «*удовлетворительно*» ставится, если обучающийся, раскрывает вопрос (проблему) не полностью, представляет информацию не систематизировано и не совсем последовательно, использует 1-2 профессиональных термина, использует информационные технологии, допускает 3-4 ошибки в изложении материала, отвечает только на элементарные вопросы аудитории без пояснений.

Оценка «*неудовлетворительно*» ставится, если вопрос не раскрыт, представленная информация логически не связана, не используются профессиональные термины, допускает более 4 ошибок в изложении материала, не отвечает на вопросы аудитории.

## **8. Дискуссионные процедуры**

*Круглый стол, дискуссия, полемика, диспут, дебаты, мини-конференции* являются средствами, позволяющими включить обучающихся в процесс обсуждения спорного вопроса, проблемы и оценить их умение аргументировать собственную точку зрения. Задание дается заранее, определяется круг вопросов для обсуждения, группы участников этого обсуждения.

Дискуссионные процедуры могут быть использованы для того, чтобы студенты:

– лучше поняли усвояемый материал на фоне разнообразных позиций и мнений, не обязательно достигая общего мнения;

– смогли постичь смысл изучаемого материала, который иногда чувствуют интуитивно, но не могут высказать вербально, четко и ясно, или конструировать новый смысл, новую позицию;

– смогли согласовать свою позицию или действия относительно обсуждаемой проблемы.

*Критерии оценивания* – оцениваются действия всех участников группы. Понимание проблемы, высказывания и действия полностью соответствуют заданным целям. Соответствие реальной действительности решений, выработанных в ходе игры. Владение терминологией, демонстрация владения учебным материалом по теме игры, владение методами аргументации, умение работать в группе (умение слушать, конструктивно вести беседу, убеждать, управлять временем, бесконфликтно общаться), достижение игровых целей, (соответствие роли – при ролевой игре). Ясность и стиль изложения.

Оценка «*отлично*» ставится в случае, когда все требования выполнены в полном объеме.

Оценка «*хорошо*» ставится, если обучающиеся в целом демонстрируют понимание проблемы, высказывания и действия полностью соответствуют заданным целям. Решения, выработанные в ходе игры, полностью соответствуют реальной действительности. Но некоторые объяснения не совсем аргументированы, нарушены нормы общения, нарушены временные рамки, нарушен стиль изложения.

Оценка «*удовлетворительно*» ставится, если обучающиеся в целом демонстрируют понимание проблемы, высказывания и действия в целом соответствуют заданным целям. Однако, решения, выработанные в ходе игры, не совсем соответствуют реальной действительности. Некоторые объяснения не совсем аргументированы, нарушены временные рамки, нарушен стиль изложения.

Оценка «*неудовлетворительно*» ставится, если обучающиеся не понимают проблему, их высказывания не соответствуют заданным целям.

## **9. Тестирование**

Является одним из средств контроля знаний обучающихся по дисциплине.

*Критерии оценивания* – правильный ответ на вопрос.

Оценка «*отлично*» ставится в случае, если правильно выполнено 90-100% заданий.

Оценка «*хорошо*» ставится, если правильно выполнено 70-89% заданий.

Оценка «*удовлетворительно*» ставится в случае, если правильно выполнено 50-69% заданий.

Оценка «*неудовлетворительно*» ставится, если правильно выполнено менее 50% заданий.

## **10. Требование к письменному опросу (контрольной работе)**

Оценивается не только глубина знаний поставленных вопросов, но и умение изложить письменно.

*Критерии оценивания:* последовательность, полнота, логичность изложения, анализ различных точек зрения, самостоятельное обобщение материала. Изложение материала без фактических ошибок.

Оценка «отлично» ставится в случае, когда соблюдены все критерии.

Оценка «хорошо» ставится, если обучающийся твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, знает практическую базу, но допускает несущественные погрешности.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если обучающийся освоил только основной материал, но не знает отдельных деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушает последовательность в изложении материала, затрудняется с ответами, показывает отсутствие должной связи между анализом, аргументацией и выводами.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если обучающийся не отвечает на поставленные вопросы.

## **8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля)**

### *8.1 Основная учебная литература*

1. Гузикова, М. О. Основы теории межкультурной коммуникации : учебное пособие / М. О. Гузикова, П. Ю. Фофанова. — Екатеринбург : Уральский федеральный университет, ЭБС АСВ, 2015. — 124 с. — ISBN 978-5-7996-1517-8. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/66569.html>
2. Рот, Ю. Межкультурная коммуникация. Теория и тренинг : учебно-методическое пособие / Ю. Рот, Г. Коптельцева. — М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2017. — 223 с. — ISBN 5-238-01056-7. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/81799.html>

### *8.2 Дополнительная учебная литература:*

3. Белая, Е. Н. Межкультурная коммуникация. Поиски эффективного пути : учебное пособие / Е. Н. Белая. — Омск : Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2016. — 312 с. — ISBN 978-5-7779-1974-8. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/59614.html>
4. Борисова, Е. Н. Введение в межкультурную коммуникацию : учебно-методическое пособие / Е. Н. Борисова. — М. : Согласие, 2015. — 96 с. — ISBN 978-5-906709-28-8. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/43933.html>
5. Лингвистические аспекты межкультурной коммуникации : монография / Н. Ф. Алефиренко, Н. Б. Боева-Омелечко, Л. А. Козлова [и др.] ; под редакцией Н. Б. Боевой-Омелечко. — Ростов-на-Дону, Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2017. — 180 с. — ISBN 978-5-9275-2387-0. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/87929.html>
6. Мендельсон, В. А. Межкультурная коммуникация как основа обучения иностранному языку : монография / В. А. Мендельсон, М. Р. Зиганшина. — Казань : Казанский национальный исследовательский технологический университет, 2016. — 100 с. — ISBN 978-5-7882-1891-5. — Текст : электронный // Электронно-

библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL:  
<http://www.iprbookshop.ru/62488.html>

### *8.3. Периодические издания*

1. Вестник Российского нового университета. Серия Психологические науки. Педагогические науки. Иностранные языки: <http://www.iprbookshop.ru/26395.html>
2. Вестник Российского университета дружбы народов. Серия Русский и иностранные языки и методика их преподавания: <http://www.iprbookshop.ru/32628.html>

### *9. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет" (далее - сеть "Интернет"), необходимых для освоения дисциплины (модуля)*

1. Language service provider (translation and interpreting): URL: <http://www.kwintessential.co.uk/>
2. Foreign languages learning resource: URL: <http://quizlet.com/5171252/intercultural-communication-test-3-flash-cards/>
3. Test of English for International Communication: URL: <http://www.thelanguagestage.com/>
4. Society for Intercultural Education, Training and Research: URL: <https://www.sietareu.org/>  
<http://sietarrussia.ru/>
5. The center for transcultural studies: URL: [www.sas.upenn.edu/transcult/](http://www.sas.upenn.edu/transcult/)

### *10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)*

Успешное освоение данного курса базируется на рациональном сочетании нескольких видов учебной деятельности – лекций, семинарских занятий, самостоятельной работы. При этом самостоятельную работу следует рассматривать одним из главных звеньев полноценного высшего образования, на которую отводится значительная часть учебного времени.

Самостоятельная работа студентов складывается из следующих составляющих:

- работа с основной и дополнительной литературой, с материалами интернета и конспектами лекций;
- внеаудиторная подготовка к контрольным работам, выполнение докладов, рефератов и курсовых работ;
- выполнение самостоятельных практических работ;
- подготовка к экзаменам (зачетам) непосредственно перед ними.

Для правильной организации работы необходимо учитывать порядок изучения разделов курса, находящихся в строгой логической последовательности. Поэтому хорошее усвоение одной части дисциплины является предпосылкой для успешного перехода к следующей. Задания, проблемные вопросы, предложенные для изучения дисциплины, в том числе и для самостоятельного выполнения, носят междисциплинарный характер и базируются, прежде всего, на причинно-следственных связях между компонентами окружающего нас мира. В течение семестра, необходимо подготовить рефераты (проекты) с использованием рекомендуемой основной и дополнительной литературы и сдать рефераты для проверки преподавателю. Важным составляющим в изучении данного курса является решение ситуационных задач и работа над проблемно-аналитическими заданиями, что предполагает знание соответствующей научной терминологии и т.д.

Для лучшего запоминания материала целесообразно использовать индивидуальные особенности и разные виды памяти: зрительную, слуховую, ассоциативную. Успешному запоминанию также способствует приведение ярких свидетельств и наглядных примеров. Учебный материал должен постоянно повторяться и закрепляться.

При выполнении докладов, творческих, информационных, исследовательских проектов особое внимание следует обращать на подбор источников информации и методику работы с ними.

Для успешной сдачи экзамена (зачета) рекомендуется соблюдать следующие правила:

1. Подготовка к экзамену (зачету) должна проводиться систематически, в течение всего семестра.
2. Интенсивная подготовка должна начаться не позднее, чем за месяц до экзамена.
3. Время непосредственно перед экзаменом (зачетом) лучше использовать таким образом, чтобы оставить последний день свободным для повторения курса в целом, для систематизации материала и доработки отдельных вопросов.

На экзамене высокую оценку получают студенты, использующие данные, полученные в процессе выполнения самостоятельных работ, а также использующие собственные выводы на основе изученного материала.

Учитывая значительный объем теоретического материала, студентам рекомендуется регулярное посещение и подробное конспектирование лекций.

#### ***11. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине (модулю), включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости)***

1. Терминальный сервер, предоставляющий к нему доступ клиентам на базе WindowsServer 2012
2. Интернет-браузер InternetExplorer (или любой другой).
3. Офисный пакет MicrosoftOffice 2016.
4. Электронная библиотечная система IPRbooks [www. iprbookshop.ru](http://www.iprbookshop.ru)
5. Информационно-справочные системы Консультант Плюс
6. Информационно-правовое обеспечение Гарант
6. Автоматизированная система управления учебным заведением собственной разработки вуза

#### **12. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю)**

1. компьютеры персональные для преподавателей с выходом в сети Интернет;
2. наушники;
3. вебкамеры;
4. колонки;
5. микрофоны.

#### **13. Образовательные технологии, используемые при освоении дисциплины**

Для освоения дисциплины используются как традиционные формы занятий – лекции (типы лекций – установочная, вводная, текущая, заключительная, обзорная; виды лекций – проблемная, визуальная, лекция конференция, лекция консультация); и семинарские (практические) занятия, так и активные и интерактивные формы занятий - деловые и ролевые игры, решение ситуационных задач и разбор конкретных ситуаций.

На учебных занятиях используются технические средства обучения мультимедийной аудитории: компьютер, монитор, колонки, настенный экран, проектор, микрофон, пакет программ Microsoft Office для демонстрации презентаций и медиафайлов, видеопроектор для демонстрации слайдов, видеосюжетов и др. Тестирование обучаемых может осуществляться с использованием компьютерного оборудования университета.

При реализации программы с применением ДОТ:

Все виды занятий проводятся в форме онлайн-вебинаров с использованием современных компьютерных технологий (наличие презентации и форума для обсуждения).

В процессе изучения дисциплины студенты выполняют практические задания и промежуточные тесты. Консультирование по изучаемым темам проводится в онлайн-режиме во время проведения вебинаров и на форуме для консультаций.

### **13.1. В освоении учебной дисциплины используются следующие традиционные образовательные технологии:**

- чтение проблемно-информационных лекций с использованием доски и видеоматериалов;
- семинарские занятия для обсуждения, дискуссий и обмена мнениями;
- контрольные опросы;
- консультации;
- самостоятельная работа студентов с учебной литературой и первоисточниками;
- подготовка и обсуждение рефератов (проектов), презентаций (научно-исследовательская работа);
- тестирование по основным темам дисциплины.

### **13.2. Активные и интерактивные методы и формы обучения**

Из перечня видов: (*«мозговой штурм», анализ НПА, анализ проблемных ситуаций, анализ конкретных ситуаций, инциденты, имитация коллективной профессиональной деятельности, разыгрывание ролей, творческая работа, связанная с освоением дисциплины, ролевая игра, круглый стол, диспут, беседа, дискуссия, мини-конференция и др.*) используются следующие:

- диспут
- анализ проблемных, творческих заданий, ситуационных задач
- ролевая игра;
- круглый стол;
- мини-конференция
- дискуссия
- беседа.

### **13.3. Особенности обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ)**

При организации обучения по дисциплине учитываются особенности организации взаимодействия с инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья (далее – инвалиды и лица с ОВЗ) с целью обеспечения их прав. При обучении учитываются особенности их психофизического развития, индивидуальные возможности и при необходимости обеспечивается коррекция нарушений развития и социальная адаптация указанных лиц.

Выбор методов обучения определяется содержанием обучения, уровнем методического и материально-технического обеспечения, особенностями восприятия учебной информации студентов-инвалидов и студентов с ограниченными возможностями здоровья и т.д. В образовательном процессе используются социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью

оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений с другими студентами, создании комфортного психологического климата в студенческой группе.

При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья электронное обучение и дистанционные образовательные технологии предусматривают возможность приема-передачи информации в доступных для них формах.

Обучающиеся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья обеспечены печатными и электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.